



Ġabra tal-ġurisprudenza

Kawzi Magħquda C-248/15 P, C-254/15 P u C-260/15 P

**Maxcom Ltd et
vs
City Cycle Industries**

“Appell – Dumping – Regolament ta’ Implementazzjoni (UE) Nru 501/2013 – Importazzjonijiet ta’ biċikletti kkunsinnati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija – Estensjoni, għal dawn l-importazzjonijiet, tad-dazju antidumping definittiv stabbilit fuq l-importazzjonijiet ta’ biċikletti li joriginaw miċ-Ċina – Regolament (KE) Nru 1225/2009 – Artikolu 13 – Evażjoni – Artikolu 18 – Nuqqas ta’ kooperazzjoni – Prova – Sensiela ta’ indizji konkordanti – Kontradizzjoni tal-motivi – Nuqqas ta’ motivazzjoni – Ksur tad-drittijiet proċedurali”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tas-26 ta’ Jannar 2017

1. *Appell – Aggravji – Evalwazzjoni żbaljata tal-fatti u tal-provi – Inammissibbiltà – Stharriġ mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-evalwazzjoni tal-fatti u tal-provi – Esklużjoni ħlief fil-każ ta’ żnaturament – Ksur tar-regoli applikabbli fil-qasam tal-prova – Ammissibbiltà*

(Artikolu 256(1) TFUE; Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 58)

2. *Politika kummerċjali komuni – Protezzjoni kontra l-prattiki ta’ dumping – Setgħa diskrezzjonali tal-istituzzjonijiet – Stharriġ ġudizzjarju – Limiti*
3. *Politika kummerċjali komuni – Protezzjoni kontra l-prattiki ta’ dumping – Evażjoni – Determinazzjoni ta’ evażjoni – Oneru tal-prova – Stabbiliment ta’ evażjoni abbażi ta’ sensiela ta’ indizji – Ammissibbiltà*

(Regolament tal-Kunsill Nru 1225/2009, Artikoli 13 u 18)

4. *Proċedura ġudizzjarja – Motivazzjoni tas-sentenzi – Portata*

(Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja, Artikolu 36)

5. *Appell – Aggravji – Stharriġ mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tan-neċessità li tiġi kkompletata l-informazzjoni pprovduta – Esklużjoni ħlief fil-każ ta’ żnaturament*

(Artikolu 256(1) TFUE)

1. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 52, 53)

2. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 56, 89)

3. Skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 1225/2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea, huma l-istituzzjonijiet tal-Unjoni li għandhom l-oneru li jippruvaw evażjoni. Barra minn hekk, mill-kliem u mill-istruttura tal-imsemmi Artikolu 13 jirriżulta li, sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' evażjoni, huma dawn l-istituzzjonijiet li għandhom iwettqu analiżi globali, li tirrigwarda l-pajjiż terz ikkonċernat mill-investigazzjoni dwar l-evażjoni fl-intier tiegħu. Għall-kuntrarju, sabiex tingħata prova ta' tali evażjoni, dawn ma għandhomx iwettqu analiżi tas-sitwazzjoni ta' kull produttur-esportatur individwali, peress li din l-analiżi għandha ssir mill-imsemmija produtturi-esportaturi individwali, fil-kuntest tat-talbiet imressqa skont l-Artikolu 13(4) ta' dan ir-regolament. Għaldaqstant, konformement mal-Artikolu 13(1) tar-regolament iċċitat iktar 'il fuq, il-konstatazzjoni tal-eżistenza ta' evażjoni tal-miżuri antidumping tiġi stabbilita mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni għall-imsemmi pajjiż terz kollu, filwaqt li huwa kull produttur-esportatur individwali li għandu juri li s-sitwazzjoni speċifika tiegħu tiġiġustifika l-għoti ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 13(4) ta' dan ir-regolament.

Fir-rigward tal-livell ta' prova meħtieġ sabiex tintwera l-eżistenza ta' evażjoni fl-ipoteżi ta' kooperazzjoni insuffiċjenti jew inezistenti ta' parti mill-produtturi-esportaturi, ebda dispożizzjoni tar-regolament iċċitat ma tagħti lill-Kummissjoni, fil-kuntest ta' investigazzjoni fuq l-eżistenza ta' evażjoni, is-setgħa li tobbliga lill-produtturi jew l-esportaturi kkonċernati minn ilment sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni jew sabiex jipprovdu informazzjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tiddependi fuq il-kooperazzjoni volontarja tal-partijiet ikkonċernati sabiex jipprovdu l-informazzjoni neċessarja. Din hija r-raġuni għaliex fl-Artikolu 18(1) tal-imsemmi regolament il-legiżlatur tal-Unjoni ppreveda li, meta parti kkonċernata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni neċessarja, jew inkella ma tagħtix l-informazzjoni neċessarja jew meta timpedixxi b'mod sinjifikattiv l-investigazzjoni, konkluzjonijiet preliminari jew finali, affirmattivi jew negattivi jistgħu jiġu stabbiliti fuq il-bażi tad-data disponibbli. Barra minn hekk, l-Artikolu 18(6) ta' dan l-istess regolament jispeċifika li, jekk parti kkonċernata ma tikkooperax, jew tikkoopera biss parzjalment, u, minhabba f'hekk, tinzamm xi informazzjoni rilevanti, minn dan jista' jirriżulta li s-sitwazzjoni ta' dik il-parti tista' tkun inqas favorevoli milli kienet tkun li kieku kienet ikkooperat.

F'ċirkustanzi li jikkarakterizzaw ruħhom minn nuqqas totali ta' kooperazzjoni tal-produtturi-esportaturi, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li mill-Artikolu 18 tar-regolat iċċitat iktar 'il fuq jirriżulta li l-legiżlatur tal-Unjoni ma kellux l-intenzjoni jistabbilixxi preżunzjoni legali li tippermetti li min-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-partijiet interessati jew ikkonċernati tiġi dedotta direttament l-eżistenza ta' evażjoni u, għalhekk, jehles lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni minn kull rekwizit ta' prova. Madankollu, fid-dawl tal-possibbiltà li jiġu stabbiliti konkluzjonijiet, anki definittivi, abbażi tad-data disponibbli u li l-parti li ma tikkooperax jew li tikkoopera biss parzjalment tiġi ttrattata b'mod inqas favorevoli milli kieku tkun ikkooperat, huwa daqstant ieħor evidenti li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni huma awtorizzati li jibbażaw ruħhom fuq sensiela ta' indizji konkordanti li jippermettu li jiġi konkluz li teżisti evażjoni fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 1225/2009. Kull soluzzjoni oħra tkun tinvolvi r-riskju li l-effettività tal-miżuri ta' difiża kummerċjali tal-Unjoni tiġi compromessa kull darba li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jkunu affaċċjati b'rifjut ta' kooperazzjoni fil-kuntest ta' investigazzjoni intiza sabiex tiġi stabbilita evażjoni.

Meta n-nuqqas ta' kooperazzjoni jkun jikkonċerna mhux il-produtturi-esportaturi kollha, iżda biss parti minnhom, il-kliem tal-Artikolu 13(1) tar-regolament iċċitat iktar 'il fuq ma jxekklix milli l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jkunu jistgħu jikkonstataw l-eżistenza ta' evażjoni tal-miżuri antidumping billi jibbażaw ruħhom fuq sensiela ta' indizji konkordanti fl-ipoteżi fejn produtturi-esportaturi li jirrapprezentaw parti sinjifikattiva tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni ma kkooperawx fl-investigazzjoni jew ma kkooperawx b'mod suffiċjenti. Barra minn hekk, in-neċessità li tiġi ggarantita l-effettività tal-miżuri ta' difiża kummerċjali tiġiġustifika wkoll, f'tali ċirkustanzi, li l-imsemmija istituzzjonijiet ikunu awtorizzati jibbażaw ruħhom fuq tali sensiela ta' indizji konkordanti sabiex jikkonkludu li teżisti evażjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Minkejja li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni huma awtorizzati jibbażaw ruhhom fuq tali sensiela ta' indizji, xorta waħda jibqa' l-fatt li, skont l-Artikolu 13(1) u (3) tal-imsemmi regolament, dawn l-indizji għandhom ikunu intiżi li juru li l-erba' kundizzjonijiet imsemmija f'din id-dispożizzjoni huma ssodisfatti. Għaldaqstant, fir-rigward tat-tieni waħda minn dawn il-kundizzjonijiet, jiġifieri li l-bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn pajjiż terz u l-Unjoni, jew bejn kumpanniji tal-pajjiż suġġett għall-miżuri u l-Unjoni, għandha tirriżulta minn prattiki, operazzjonijiet jew ħidmiet li għalihom ma hemmx motivazzjoni suffiċjenti jew ġustifikazzjoni ekonomika għajr l-impożizzjoni tad-dazju, dawn l-istituzzjonijiet għandhom ikollhom elementi intiżi li jstabbilixxu li l-bidla fix-xejra tal-kummerċ tirriżulta minn tali prattiki, operazzjonijiet jew ħidma.

(ara l-punti 58, 59, 61-64, 66-69)

4. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 87)

5. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 106)